

Andantino.

First system of piano accompaniment, measures 1-4. The music is in a 6/8 time signature with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a flowing eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. Dynamics include *p* and *pp*.

Second system of piano accompaniment, measures 5-8. The right hand continues with eighth-note patterns, while the left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *p* and *pp*.

Third system of piano accompaniment, measures 9-12. The music maintains its rhythmic character with some melodic variation in the right hand. Dynamics include *p* and *pp*.

Fourth system of piano accompaniment, measures 13-16. The right hand has a more active melodic line. Dynamics include *p* and *pp*.

Fifth system of piano accompaniment, measures 17-20. The music concludes with a *ritard.* (ritardando) and a final chord. Dynamics include *p*, *pp*, and *ppp*.

## ACTE PREMIER.

1.

## PRIÈRE MUSULMANE.

Un paysage de Caucase. Montagnes, rochers, village lointain.

2<sup>me</sup> MOLLAH. Adagio.

First system of the vocal score for the 2nd Mollah, measures 1-4. The melody is in a 6/8 time signature with a key signature of two sharps. It begins with a *mf* dynamic and a *f* (forte) dynamic marking. The lyrics are: "Al - lah tout puis - sant! O maî - tre du mon.de".

Tenori I.II. *p*  
O

Dans la coulisse.

Bassi I.II. *p*  
O

Adagio. *p*

Second system of the vocal score, measures 5-8. The melody continues with a *p* dynamic. The lyrics are: "toi, qui cré - as les ter - res et l'on - de, en - tends".

*p* *mf*

toi, qui cré - as la ter - re et l'on - de, en - tends

*p* *mf*

FEKERDINE (1<sup>re</sup> MOLLAH.)

*mf*  
Al - lah tout puis -  
*p* nous, en tends no - tre voix, puis - sant *pp* Al - lah!  
*p* nous, en - tends no - tre voix, puis - sant *pp* Al - lah!

sant! don - ne nous la vic - toi - - re.  
*pp* Al - lah! *mf* Ac - corde à tes fils hon -  
*mf* Al - lah! *mf* Ac - cor - - de, ac -  
*pp* Al - lah! *mf* Ac - corde à tes fils hon -  
*pp* Al - lah! *mf* Ac - cor - - de, ac -

*f* neur - et vic - toi - re et gloi - re dans l'a - pre com -  
*f* corde à tes fils la gloi - re dans l'a - pre com -  
*f* neur - et vic - toi - re et gloi - re dans l'a - pre com -  
*f* corde à tes fils la gloi - re dans l'a - pre com -

2<sup>me</sup> MOLLAH.  
*f* Ton pou - ple te prio, *p* Al - lah!  
FEK. *f* Ton peu - ple te sup - plie! *pp* Al - lah!  
*ff* bat! *f* Al - lah! *p* Al - lah!  
*ff* batt dans l'a - pre com - batt *p* Al - lah!  
*ff* bat! *f* Al - lah! *p* Ton peu - ple te sup - plie! *pp* Al - lah!  
*ff* bat! *f* Al - lah! *p* Al - lah!

2.  
DUO.

FATIMA. Allegro non troppo.

Que le Sei-gneur en-ten-de leur pri - è-re! Hé - las! mon cœur ne peut pri-

*Allegro non troppo.*

F. er! Rien ne me peut dis-traire de l'an-gois-se qui règne en

F. mon es-prit trou-blé!

IZMAÏL.

*mf* Qu'Al-lah te garde! je te cherchais, ma fil - le; je

FAT.  
*p*

Ta vo-lon-té fut toujours o-bé - i-e; mon

I. veux t'ap-prendre mes pro-jets.

F. cœur à te servir est prêt. Viens dans mes bras ma chère en-fant,

I. là ve vers moi ton doux sou-ri-re! que mon orgueil de père en-core admire

I. l'é-clat de ce front charmant! Bien di-gne d'en-

I. *vi - e ce - lui qui se - ra ton é - poux, ce - lui qui sur*

I. *tou - te sa vi - e ver - ra bril - ler ces yeux si doux!*

I. *Ah! chère enfant, ce - lui qui t'a choi - si - e, se - ra demain au - près de nous!*

FAT. *Son nom! dis - moi son nom, mon pé - re!*

I. *Je veux en - cor te le*

FAT. *ta - re. Eh! quoi, de vrai - je, hé - las! l'é - pou - ser ain - si sans*

F. *qu'on cœur vers lui m'en - traî - no sans que - je l'ai -*

IZM. *Quel air est ce - ci?*

F. *me! sans - que je l'ai - - me!*

I. *ton cœur est il pris? - nomme moi ce - lui que ton cœur ai - me!*

F. *Son nom? Mon cœur n'a fi - xé sur per - son - ne ses rê - ves d'a -*

rit. *Moderato mesto.*

pp

F. *mf*

mour; mais il est de ceux qui se donnent tout en - tiers, — sans re-

F. *mf*

tour. Ce - lui, pour qui m'aura choisi - - e Al - lah le Cré - a -

F. *f*

teur, mon â - - me ra - vi - e en lui ver - ra son Sei - gneur, à

F. *rit. a tempo*

lui se - ra toute ma vie et mon cœur!

*rit. a tempo*

IZM. *Allegro non troppo. mf*

Ou - bli - ons vi - te ces fo - li - es! J'apprends que sous mon humble te - nte

*Allegro non troppo. mf*

I. *p*

A - bou - be - ker vien - dra do - main; par un fes - tin je veux fé - ter la

I. *f*

faveur é - cla - tan - te, dont cet il - lus - tre prin - ce ho - no - re son voi - sin.

FAT. *mf*

Que le Sei - gneur ver - nous l'a - mè - ne; un hôte est un pré - sent di -

F. vin. No.tre maison se\_ ra la sien. ne et tous nos biens se\_ ront les siens.

F. Je sais quel de\_ voir est le nô\_ tre, de grand cœur il se\_ ra rempli.

IZM. *p*  
Mais lui plus en\_ cor que tout au\_ tre; je veux qu'il soit bien

FAT. *mf*  
I\_ ci qu'il vien\_ ne en a\_ mi. Mieux qu'en a\_

I. *mf*  
accueilli Mieux qu'en a\_ mil

F. mi? Ah! C'est donc lui! Ah! C'est donc

I. En fi\_ an\_ cé! Il a re\_ eu ma foi, je te don\_ ne

F. lui? A\_

I. lui. Vo\_ là l'é poux, ô mon en\_ fant, que ma sa\_ gesse t'a choi\_ sil Pour

F. dieu mes rê\_ ves de bon\_ heur! Un deuil hor\_ ri\_ ble em\_

I. no\_ tre ra\_ ce, quel hon\_ neur! Un noble or\_ geuil em\_

F. *f* *pp* *p*  
 plit mon cœur! Être une é - pou - se sans a - mour, voi - là le  
 I. *f* *pp* *p*  
 plit' mon cœur! De ton é - poux le tendrea - mour fe - ra des

F. *f* *mf*  
 sort af - freux de tous mes jours! Aimer! Ai -  
 I. *f* *mf*  
 jours heureux de tous les jours! Le prince est riche et ses trésors seront les tiens.

F. *p*  
 mer! je ne veux nul au - tre bien! Nul au - tre bien! A - dieu mes  
 I. *p*  
 Qui, ses trésors se - ront les tiens. Pour no - tre

F. *mf* *poco rit.*  
 rê - vos de bon - heur! un deuil hor - ri - ble emplit mon pauvre  
 I. *mf*  
 ra - ce, quel hon - neur! Un noble or - guel em - plit mon

F. *a tempo* *Poco agitato.*  
 cœur! Cru - el le loi qui me dé - so - le!  
 I. *a tempo*  
 cœur!

F. *mf* *p*  
 Pour que j'apprenne le malheur, il a suffi d'une pa - ro - le, et

F. *ff*  
 mon doux rê - ve de bonheur au - loin s'en - vo - le!

F. *mf*  
Ma li - ber - té, c'est pour moi le seul tré -

I. *mf*  
Tes songes vains te pour - suivent en - cor?

F. *p*  
sor! - oui le seul tré - sor! Pour votre en - fant pi - tié, mon

I. *p*  
Tessonges te suivent en - cor. Pour no - tre ra - ce quel hon -

F. *f* *poco rit.* *a tempo*  
pè - re! un deuil hor - rible emplit mon pauvre cœur! Laissez moi les -

I. *f*  
neur! un noble or - guil emplit mon cœur! Ah! chère en -

*a tempo*  
*poco rit.*

F. *f* *p* *ff*  
poir, laissez moi l'es - poir et je vous bé - ni - rai chaque jour!

I. *f* *ff*  
fant! Ah! chère en - fant! Le bon - heur rem - pli - ra tous les jours!

I.Z.M. *mf*  
Tu m'as compris, ô chère en - fant, et tu sui - vras la vo - lon - té d'un pè - re. Au

I. *p*  
prince songe que tu dois plaire! Et puis, bien - tôt l'hy - men, j'es -

I. *p*  
Il sort.  
pè - re!



## AIR DE FATIMA

Moderato.

Hé - las! ce n'é - tait pas en vain qu'en moi fris son - nait cet te crainte!

Que mon esprit troublé crai - gnait un malheur! Sa ru - de ét reinte de -

chire en fin mon cœur! A - dieu donc pour toujours, ma dou - ce

li - ber - té! Un in - con - nu veut être aimé! Tu l'aime ras puis qu'on l'ordonne. Les

ré - ves, dans ton cœur for - més... ce - la peut il trou - bler per - sonne?

Allegro con moto.

Re - non - ce - rai - je à vous, mes rê - ves de ten -

dres - se, dont le char - me si doux ra - vit ma jeu -

nes - se? Faut - il, que pour tou - jours j'ou - bli - e vos pro -

mes - ses? Aux doux pen - sers d'a - mour faut - il fer - mer mon

coeur pour toujours?

*Poco meno mosso.*  
Ne vous verrai-je plus, mon-  
*Poco meno mosso.*

tagne aux fières ci-mes, fo-rêts, où tant de fois mes pas sesoot per-

pus, om bra-ges que les nids de leurs doux chants a-ni-ment, ruis

seaux aux bords char-mants, ne vous verrai-je plus? Mon sort e-tait trop

doux; ja-mais, de son ha-lei-ne le souf-fle du cha grin n'a-

vait gla-cé mon coeur. D'un mot tout est change, la vie est u-ne

*molto riten.*  
chaî-ne, dont les anneaux de fer e-touf-fent le bon-heur! Re-

*molto riten.*

*Tempo I.*  
non-ce-rai-je à vous, mes rê-ves de ten-dres-se, dont

*Tempo I.*

le char-me si doux ra-vit ma jeu-nes-se? Faut -

il que pour tou-jours jou-bli-e vos pro-mes-ses? Aux

doux pen-sers d'a-mour faut il fer-mer mon coeur pour tou-

jours?

ac-ce-ler. ritén.

Poco meno mosso.

Nou! dans mon â-me con-tre le sort, l'es-poir en-

Poco meno mosso.

cor poco marcato ritén. Tempo I.

vif et ré-cla-mel Ouil mon

coeur re-prend cou-ra-ge et re-

trou-ve sa fier-té. Je sau-

rai du des - tin sans

crain - - te bra - ver les o.

ra - ges! Mon coeur, oui, mon coeur sans crain - te bra - ve le des -

*colla voce*

**Quasi presto.**

tin! Com - me la flam - me ap -

**Quasi presto.**

pel le la flam - me, de mé -

me sans trè - ve tap - pel - le mon

à - - me,

es - poir, acceler. da - mour!

*a tempo*

# SCENE ET CHOEUR,

*Allegretto.* FATIMA. *p*  
 Mais qu'en tends je? et quel trouble?

*Allegretto.* *pp*  
 Ah! que dois je craindre en - cor? A ce tumulte en

*m.g.*

moi l'éffroi redouble; est-il si prompt mon triste sort? Qu'Al-lah me garde en

*Poco più mosso.*  
 cet ins-tant su-prê-me, qu'il ait pi-tié de ma dou-leur!

*Poco più mosso.* *p*

*mf*  
 Ils vien-ent... Ô ter-reur!

*poco*

*mf*  
 A dieu, tout ce que j'ai-mé!

(Les Tchierkess-hommes et femmes-accourent)

Sopr. Alt. *mf* Ils ap-pro-chent!  
 Ten. Bass. *mf*

Ten. (dans la coulisse) *p*  
 Gloi-re, gloi-re!

Bass. *p*

*poco* *cresc.*

Sopr. Alt.  
 Ils ont fait un prison-nier!

Ten. Bass.

T. *mf*  
 Gloi-re, gloi-re!

B. *mf* Oui, vos frè-res

FAT.

Sopr. Alt. Ab! mon coeur s'était trom-

Ten. Bass. Victoire!

Ten. ont un pri-son-nier!

Bass.

F. pél

Sopr. Alt. Victoire!

Ten. Bass. Victoire!

Ten. Gloi-re, gloi-re au prin-ce A-bou-be-ker!

Bass.

*mf* riten. Allegro non troppo. Irruption sur la

O joi-e! Ce n'est pas mon fi-an-cé!

*pp* riten. Allegro non troppo.

scène d'une foule de Tcherkesses.

Sopr. *mf* En

Alt. *mf* en

Ten. *p* En nos mains,

Bass: *p* en

Sopr. e Alt. *mf*

Ten. nos mains vous te-nez

Bas. nos mains nous te-nons

Sopr. Alt. un chré - tien! Vous l'a - vez pris, il est votre es  
 Ten. un chré - tien! Il est notre es  
 Bass. un chré - tien! Il est notre es

claye, vos bras tri - om - phants ont vain - eu le chré - tien! Oui, vous l'a - vez pris, Al -  
 claye, nos bras tri - om - phants ont vain - eu le chré - tien! Al -

lah donne aux braves la gloi - re, la gloi - re et de ri - ches bu - tins!  
 lah donne aux braves la gloi - re, la gloi - re et de ri - ches bu - tins!

Ten. N'es - pè - re au - cun se - cours,  
 Bass. Nous a - vons des gla - ours l'é - ter - nel - le hai - ue!

Sopr. Alt. Nous a - vons des gla - ours l'é - ter - nel - le hai - ue!  
 Ten. ta mort est cer - tai - ue! Nous a - vons des gla - ours l'é - ter - nel - le hai - ue!  
 Bass. ta mort est cer - tai - ue! Nous a - vons des gla - ours l'é - ter - nel - le hai - ue!

Est - ten - te d'un se - cours se - - rait vai - ue. Mais avant que tu meu - res,  
 Nes - pè - re au - cun se - cours, ta mort est cer - tai - ue; cha - cun de tes jours se -  
 Est - ten - te d'un se - cours se - - rait vai - ue. Oui, nous ver -  
 Nes - pè - re au - cun se - cours, ta mort est cer - tai - ue! Mais avant que

nous verrons dans le deuil se courber ton front et pâ-lir ton orgueil!

ra jour de deuil; ton front dans les fers n'aura plus tant d'orgueil!

nous dans le deuil pencher ton front et pâ-lir ton orgueil!

tumens, nous verrons dans le deuil pâ-lir, pâ-lir ton orgueil!

*p* Trem-ble, trem-ble, trem-ble,

*p* Trem-ble, trem-ble, trem-ble,

*p*

*p* vil es-clave! vil es-clave! Pent-être tu nourris un espoir de fuite?

*p* vil es-clave! vil es-clave! Pent-être tu nourris un espoir de fuite?

*mf*

Mais nos glaives sont prompts, nos chevaux vont vite! Honneur, honneur,

Mais nos glaives sont prompts, nos chevaux vont vite! Honneur, honneur,

oui, honneur!

oui, honneur au prince Abou-beker!

*u*

Au prince Abon-  
Au guerrier noble et fier! A bon-  
Au prince Abon-  
Au guerrier noble et fier! A bon-



au guer-rier noble et fier!

be - ker! prin - ce noble et fier!

be - ker! au guer-rier noble et fier!

be - ker! prin - ce noble et fier!

Out vous l'a - vez pris, il est votre es - clave; vos bras ont vain\_cu le

Il est en\_fin notre es - clave; nos bras ont vain\_cu

vilchrétien! Vous l'a - vez pris; Al - lah donne aux braves la gloi\_re, la gloi\_re et

le chrétien! Toujours Al - lah donne aux braves vic - toi - re, vic - toi -

le bu - tin! Al - lah soit lou - é!

reet bu - tin! Al - lah soit lou - é!

Al - lah soit lou - é! Al - lah

Al - lah soit lou - é! Al - lah

soit lou - é!

soit lou - é!

# SCÈNE ET QUATUOR.

Allegro maestoso.

IZM. *mf*

Re\_coute, ser\_vi\_teur du saint Prophète; j'entends pousser des cris de joie;

I. Ils ont un prison\_nier, je crois.

Meno mosso. *f* **FEKERDINE.** Lou\_é soit le Pro\_phète! *mf* **IZM.** Qui fit es\_cla\_ve ce chrétien?

Meno mosso. *p* **Tempo I.** *mf* **Tempo I.**

**UN TCHERKESSE.**

A\_bou\_be\_ ker, qui te con\_fi\_e son prisonnier jus -

IZM. *mf*

qu'à demain. Tu peux sans crainte en\_tre mes mains le

Ten. *mf* A\_van\_cé, chien mau\_dît!

Bassi. *mf*

*mf* *f* *p*

I. mettre. Chacun lesait, A\_boube\_ker ton maître, re\_vient du combat tou -

I. *mf* jours vainqueur! Au prince por\_te donc l'hommage de mon

I. zè - le. Et vous, dans des an - neaux de fer ri -

I. vez les pieds de l'in - fi - dèle. Que la chaî - ne soit bon - ne!

I. Et s'il gé - mit, qu'on le bâi - lonne! Vers Dieu le - vez vos mains reconnais -

F.K. Poco meno mosso.

Poco meno mosso.

F. san - tes: par Lui vos ar - mes sont puis - san - tes! Lou -

Andantino. Les Tcherkesses sortent.

ez le saint Pro - phe - te!

Andantino.

LE PRISONNIER.

poco rit. a tempo A - dieu, mon doux pays na - tal, — heu -

L.P. reux berceau de mon en - fan - ce, de te re - voir, ce jour fu -

L.P. tal — ne m'a laissé nulle es - pé - ran - ce! En - tre leurs main - shai -

L.P. *f* neu\_ses âtres\_cla\_ve, desti\_néeaf\_freu\_se. *p* Bien\_tôt, j'es\_pàredemes

L.P. *IZM. pp* jours, la\_mortviendrafi\_nir le cours! Heu\_reux le pè\_re  
*poco rit.*  
*a tempo pp*

FAT. *p* Un\_troublé - tran\_ge naît en

LE PR. *pp* Pourmon mal - heur je vous ai fais, ô lieux char\_mants et doux, ô

IZM. d'un tel fils! Il fait honneur a son pays, il suit de Dieu la

FEK. *p* Oui, le prin\_ce suit de Dieu la

Fl. *f* moi; mon\_coeur, mon\_coeur bondit vers toi!

P. *f* lieux bénis ô mon\_hum\_ble toi!

I. *f* sain te loi et ven\_ge no - tre foi!

Fk. *f* sain te loi, il ven\_ge no - tre foi! Heu\_reux le pè\_re

*pp*

Fl. *p* Un\_trou\_bie é - tran\_ge naît en

L.P. *p* Pourmon mal - heur, je vous ai fais, ô lieux char - mants et doux, ô

I. *p* Oui, le prin\_ce suit de Dieu la

Fk. *p* d'un tel fils! Il fait honneur à son pays, il suit de Dieu la

Fl. *f*  
 mo; mon coeur, mon coeur bondit vers toi! Je veux voler a ton se-

L.P.  
 lieux bennis, ô mon hum - ble toi! En vain tu compteras les

I.  
 sain - te loi; il ven - ge no - tre foi! La gloire éclaire tous ses

Fk.  
 sain - te loi, il ven - ge no - tre foi! La gloire eclaire tous ses

Fl. *f*  
 cours; je donnerais, pour protéger les jours, ma vie et mon

L.P.  
 jours, priant pour moi le Ciel, ô ma mè - re, toi dont l'amour

I.  
 jours; il est l'effroi des vils jours; qu'Allah conserve au saint Crois.

Fk.  
 jours; oui, tous ses jours Au saint Croissant conserve, Allah,

Fl. *p*  
 sang, mon sang. Je veux voler a ton secours, je

L.P.  
 attend le fils, espoir de tes vieux ans En vain tu compteras les

I.  
 sont ce défenseur au bras vaillant. II

k.  
 Allah, ce défenseur au bras vaillant.

Fl.  
 veux sauver, sau - ver tes jours au prix de tout mon

L.P.  
 jours, priant pour mon re - tour, ô mè - re dont l'amour at -

I.  
 est l'effroi des vils jours; qu'Al - lah conserve au saint Crois -

Fk.  
 Il est l'effroi des vils jours, il est du Crois -

Fi sang; pour toi, je donnerais mon sang. Ai-de moi, Dieu puis-

L.P. lend le fils, espoir des vieux ans. Donne moi, Dieu puis-

I. sant le dé-fenseur au bras vaillant. Que ton bras, Dieu puis-

Fk sant le dé-fenseur au bras vaillant. Que ton bras, Dieu puis-

Fi sant, dai-gne se con der mon ef-fort! Qu'au prix de mon

L.P. sant, la force de su-bir mon sort et de gar der l'âme d'un soldat vail-

I. sant, de lui dé tour - ne la mort, qu'en vain sur lui la valeur des mécré-

Fk sant, de lui dé tour - ne la mort! Et que sou

Fi sang, ma main le sau-ve de la mort! Ah! ton se-cours est mon u-

L.P. lant de- vant ia mort! A - dieu, bon-heur,

I. ants é - pui - se son ef - fort! De no - tre ra - ce il

Fk vent en triomphe il revien-t en - cor! Le monde est tout en

Fi ten. nique espoir, pro-tè - ge nous ô Dieu!

L.P. ten. espoir, a-dieu, soleil, a-dieu!

I. ten. est l'espoir, de fend ses jours, ô Dieu!

Fk ten. ton pouvoir, ô Dieu! ô Dieu!

## Allegro IZM.

Allegro. Cette mesure est la de meure; tu peux y rêver à loi, sirl

*p*

IZ Mais ne t'a\_vi-se pas de fuir Tu perirais sur l'heure!

*p*

FAT. Pau-vre é-tranger, sur toi je pleu-re.

*pp*

## I.E PR. Allegro animato.

Dieu puissant! tu vois ma douleur, termi-ne mes souffrances

Allegro animato.

*p*

et du poids de l'ex-is-ten - - ce dé-li - vre ton serviteur.

*p*

FAT. J'ai pi-tié de ta souf-fran-ce, j'ai pi-tié de ton malheur.

*p*

LE PRIS. Ah! du poids de l'ex-is-ten - - ce dé-li - vre ton serviteur!

*p* *mf* *mf*

IZM. Quel - le jeu nesse eut tant de gloi-re?

*p* *mf*

**FEK. 2**

Seul, Dieu don - ne la vic - toi - re!

**LE PRIS.**

Quand fi - ni - ra ce jour af - freux?

**FAT. f**  
**IZM.**

Ah! mon sort au tien se li - e, je - sau - ve - rai ta  
Lou - ons le prin - ce.

**FAT.**  
vi - e. Si - non, ta

**LE PRIS.**  
Quand fi - ni - ra ma pe - nie? Sei - gneur, Sei -

**IZM.**  
Dans les dan -

**FEK. mf**  
Lou - é soit Dieu! Dans les dan -

**Fl**  
mort se - ra la mien - ne! Tous mes sens, ô

**P.**  
gneur, fi - nis ma pe - nie! Ô Sei - gneur, re -

**L.**  
gers qu'il nous sou - tien - ne! A - - bou - bé -

**Fk**  
gers qu'il nous sou - tien - ne! Son

**Fl**  
jeu - ne chré - tien, se trou - ble à ta vu - e,

**L.P.**  
ponds en - fin à ma plain - te é - per - du - e;

**L.**  
ker est un prince au cœur vaillant

**Fk.**  
œil est prompt, et son bras est puissant.



Ft. *mf* et des flam - mes in - con - nu - - - es s'ai - lu - ment

L.P. *mf* de mes for - ces a - bat - tu - - - es, Sei - gneur, sois

I. *mf* son oeil est prompt, son bras

Fk. *mf* Le prin - ce est un guer -

Ft. *p* en mon sein. *p* Oui, mon cœur tres -

L.P. *p* le sou - tien. A mes plain - tes ô - per - du - es, ô Sei - gneur, re -

I. *p* est puissant.

Fk. *p* rier vai - lant.

Ft. *p* saillè ta vue et tout mon è - tre t'appartient!

L.P. *p* ponds en - fin; ô Seigneur, reponds en - fin!

I. *p* A l'ef - fort de ses ar - mes l'on ré -

Fk. *p* A l'ef - fort de ses ar - mes l'on ré -

Ft. *mf* Je t'ap - par - tiens! *pp* à toi!

L.P. *mf* Dieu, sois mon sou - tien! *pp* ô Dieu!

I. *mf* siste en vain, en vain! *pp* en vain!

Fk. *mf* siste en vain, en vain! *pp* en vain!

*mf*  
 Ft. *mf*  
 Oui, mon cœur tres-saillie a ta vu - - e, je t'ap - par -

*p*  
 L.P. *p*  
 A mes plaintes é - per - du - es, ô Seigneur, Sei - gneur, reponds en -

*mf*  
 I. *mf*  
 Il est la ter - reur des chré -

*f*  
 Fk. *f*  
 Son nom

*p*  
 Ft. *p*  
 tien! Pour toujours mon â - me t'ap - par - tient! —

*f*  
 L.P. *f*  
 fin! Ô Sei - gneur! ô Seigneur! re - ponds en - fin! —

*f*  
 I. *f*  
 tien! son nom est la terreur des chré - tiens! —

*f*  
 Fk. *f*  
 seul est l'ef - froy, l'ef - froy des chré - tiens! —

*f*  
 Ft. *f*  
 Piu mosso.  
 Sois bé - nie, ô tris - te flam - me, sois bé - nie, ô tris - te flam - me;

*f*  
 L.P. *f*  
 De ma vi - - e romps la tra - - me

*f*  
 I. *f*  
 Gloi - re au dé - fen - seur de la

*f*  
 Fk. *f*  
 Gloi - re au dé - fen - seur de la

*mf*  
 Ft. *mf*  
 cest Dieu mé - - me qui t'en - voie. Ô chrétien! à

*f*  
 L.P. *f*  
 par la mort, dé - li - - vre moi! En ton

*f*  
 I. *f*  
 foi, honneur à ses vail - lants ex - ploits! Gloi - re au

*f*  
 Fk. *f*  
 foi, honneur à ses vail - lants ex - ploits! Gloi - re au



se ra jeuniranosvieilles âmes.

F&K. *p*  
Fa - ti - ma, je le sais, toujours rem -

FAT. *p*  
Entrez, Seigneur!

I. *mf*  
Allons, Moi lah!

F&K. *p*  
plit ses devoirs avec zè - le. Qu'Allah bé -

Ft. *meno mosso* *rit. molto*  
Qu'Allah bé - nis.se letoit du fi - dè.le!

I. *p*  
Qu'Allah bé - nis.se letoit du fi - dè.le!

F&K. *p*  
nis.se letoit du fi - dè.le! Qu'Allah bé - nis.se letoit du fi - dè.le!

*meno mosso* *rit. molto*

# 6. AIR DU PRISONNIER.

Moderato assai. *p*

Moderato assai. Ils me laissent en - fin

*mf* seul avec ma pei - nel Tout espoir est vain! Quel affreux des -

*f* tin! Dieu! Dieu! Ma perte est cer - tai - nel

*pp* Le soleil a fui, l'horizon est noir; tout se tait et dort

*pp* teu.

*mf* dans la paix du soir. Mais le doux repos pas se loin de moi: le sommeil, ô mort!

*p*  
 je l'attends de toi. C'est le seul espoir de mon triste sort, que bientôt sur moi

*mf*  
 descendra la mort; et je mourrai seul sans vous dire à dieu, ô vous qui m'aimez

*mf*  
 en mes jours heureux! Mon courage faiblit à cette pensée,

*p*  
 ô mère adorée, ton malheureux fils te bénit!

*pp*  
 Peine à me re! Mon cœur éperdu, se souvient, hélas! des bonheurs perdus!

*f* ten.  
 Ô me-moi-re! O cruel pouvoir! Pour doubler le poids

*mf*  
 de nos malheurs, c'est toi qui dans nos cœurs de-fends contre l'ou-bli les beaux

*p*  
 jours en-fuis!

*Poco agitato.*  
 Loin de moi ces funestes pen-sées! Tu re-nais en mon âme ble-

*p*  
 sé-e, ô vaillan-ce, un ins-tant ef-fa-cé-el Trop long-

temps, j'ai laissé ma souffrance des vainqueurs réjouir la vengeance ils vor-

*f*

*p* *mf*

ront, ces esclaves, comment marche à la mort un cœur brave!

*mf* *p* *rit.* *pp*

## Tempo I.

Mais les ombres du soir cachent mes douleurs, leurs yeux ne peuvent vous voir, cou-

*mf* *p*

lez, coulez, mes pleurs, coulez, mes pleurs! Douce ami - e!

*pp* *pp*

à toi mon a dieu! Que ton cœur oublie nos premiers aveux!

Chère i - do - le! en ce jour d'ef. froi, mon esprit, s'en - vo -

*f* *ten.* *mf*

- le vers toi, s'en - vo - le vers toi; que ton doux souvenir m'aide à

bien mou - rire! à bien mou - rire!

*mf* *p* *pp*

## Allegretto mosso.

pp

FAT. *mf*

L'a - oul en fin s'est en dor - mi, je

*mf* *f* *p* *f*

F.

viens se cou - rir ta dé - tres - se; voi - ci du pain, voi - ci des fruits,

*f* *p* *mf*

F.

voi - ci du lait de nos â - nes - ses.

pp

F.

*mf*

Cap - tif, re - lè - ve - toi sans bruit et mange vi - te, le temps pres - se.

*f* *p* *pp*

LE PRIS.

Ai - je rê - vé? cedoux vi - sa - ge... penché vers moi? qui donces - tu? dis -

*f*

FAT. *mf*

moi? A - mi, ne me de - man - de pas pour -

*f*

F.

quoi, quand règne la nuit sombre vers toi se sont hâtés mes pas.

LE PRIS. *mf*

N'est - tu qu'une ombre?

pp

FAT

LE PRIS.

*mf*  
Une femme qui vient t'offrir ces fruits que ton dédain repousse. Je veux mou-

L.P. *f*  
rir! La mort est douce, par elle tous mes maux vont finir!

FAT. *Andantino.*

*p*  
Regarde moi d'un oeil moins sombre, et de ton front chasse les ombres,  
*Andantino.*

F. *rit.*  
viens sur mon cœur chercher l'oubli de ta liberté, de ton pa-ys.

LE PRIS.

*p*  
Quand l'espérance quitte une âme, c'est un foyer, où meurt la flamme;

L.P. *a tempo*  
tous mes désirs appellent l'amour! Ah! tu voudrais en vain marra-cher à son sort!

FAT. *p*  
A ton pouvoir — je m'abandonne, force inconnue, qui me conduis! Meur-

L.P. *p*  
De quelle ar-deur — son front rayonne! Dans son regard — l'amour se lit,

F. *f* *ten.* *poco*  
âme — à lui se donne; dans mon cœur l'a-mour a lui.

L.P. *f* *ten.* *mf*  
souffre un cœur — à moi se donne par mon malheur même séduit son cœur



ac - ce - ler. *f* *pp* a tempo

F. *mf*  
Où, dans mon cœur l'a-mour, l'amour a lui! Ah! Laisse en toi l'es-

L.P. *f* *pp*  
don - ne, par mon malheur mé - me séduit. Ah! Pour tondoux amour mon

ac - ce - ler. a tempo

F. poir — sou-ri-re, le bonheur pour toi peut en-cor lui-re,

L.P. cœur, que le chagrin dé - chi - re, n'a qu'un pâ-le sou-ri - rel

F. *p*  
chas - se de ton cœur — les noirs re-grets; de ma ten-

L.P. *p*  
Lais - se le pri-son - nier — à ses re-grets; en moi l'es-

rit. a tempo

F. dres — se c'est le seul sou-hait!

L.P. rit.  
poir est mort pour ja-mais!

a tempo

Piu mosso. *mf*

F. Le cœur aimant que je te donne, ja-mais n'avait chéri per-

L.P. *p* Piu mosso.

F. sonne; plus d'un, jaloux de ma beauté, souvent me nom-me la cru-

LE PRIS.

F. el - le! Mais j'ai pour toi perdu ma fier-té! Pourquoi faut-il que le des-

rit.

F. *fin* n'était pla\_cée en mon che\_min, qu'à l'heure où le trépas m'ap\_pelle!

L.P.

FAT. Tempo I.

A ton pou\_voir — jem'a\_bandonne, force inconnu\_e, qui me condui\_s! Mon

L.P.

De quelle ar\_deur son front rayonne dans son re\_gard l'a\_mour a lui,

*p* Tempo I.

F. *ten.* *poco*

âme — à lui se donne, en mon cœur l'a\_mour a lui!

L.P. *ten.* *mf*

son jeune cœur — à moi se donne, par mon malheur même séduit son course

*mf* *f* *p poco*

ac - ce - ler. a tempo

F. Oui dans mon cœur l'a\_mour, l'a\_mour a lui! Ah! Laisse — en toi l'es -

L.P.

don - ne par mon malheur même séduit! Ah! Pour ton doux a\_mour mon

*pp* a tempo

F. *p*

poir — sou\_ri\_re, le bonheur pour toi peut en\_cor lui\_re;

L.P.

cœur que le chagrin dé\_chi - re n'a qu'un pâ\_le sou\_ri\_re;

F. *p* *rit.*

chas - se de ton cœur les noirs regrets, de ma ten\_dres - sacés! le seul sou -

L.P. *p*

lais - se le prison\_nier — à ses re\_grets; en moi l'es\_poir est mort pour ja -

*p* *rit.*

a tempo *p* *rit. sf*

F. hait! c'est de mon cœur le seul sou\_hait; oui c'est mon seul — sou\_hait!

L.P. *p* *sf*

mais! Laisse mon cœur à ses re\_grets, à ses af\_freux — regrets!

a tempo *p* *rit.*

# FINALE.

Allegro.

Piano introduction for the finale, marked 'Allegro' and 'p'. The music is in 2/4 time and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

**FATIMA** *p*  
Il faut, hé - las! que je te quitte. De -

Musical notation for Fatima's first vocal line, including piano accompaniment. The lyrics are 'Il faut, hé - las! que je te quitte. De -'.

**Fl.** Elle sort en courant.  
main, lorsque la lune brille - ra, je viendrai vite.

Musical notation for the flute part, including piano accompaniment. The lyrics are 'Elle sort en courant. main, lorsque la lune brille - ra, je viendrai vite.'

Piano accompaniment for the 'UN TCHERKESSE' section, featuring a complex rhythmic pattern with many beamed notes.

**UN TCHERKESSE**  
Ho - là! quelqu'un! Ho - là! Ho - là! En

Musical notation for the 'UN TCHERKESSE' section, including piano accompaniment. The lyrics are 'Ho - là! quelqu'un! Ho - là! Ho - là! En'.

**UT.**  
paix i - ci chacun sommeille. Dans no - tre camp des flots de sang dé

Musical notation for the 'UT' section, including piano accompaniment. The lyrics are 'paix i - ci chacun sommeille. Dans no - tre camp des flots de sang dé'.

**UT.**  
jà font la ter - re ver - meil - le! Ho -

Musical notation for the 'UT' section, including piano accompaniment. The lyrics are 'jà font la ter - re ver - meil - le! Ho -'.

**IZM.**  
**UT.** là debout! Ho - là! A pareille heure qui

Musical notation for the 'IZM' section, including piano accompaniment. The lyrics are 'là debout! Ho - là! A pareille heure qui'.

**UN TCHER.**  
**I.** frappe si fort? qui va là? Ho - là! Iz - ma - ill!

Musical notation for the 'UN TCHER' section, including piano accompaniment. The lyrics are 'frappe si fort? qui va là? Ho - là! Iz - ma - ill!'.

UT. frè - rel Ha.là!

Sopr. Quel ta - pa - - - - - ge! qui ta -

Alti. Quel ta - pa - - - - - ge! qui ta -

Ten. Quel ta - pa - - - - - ge! qui ta -

Bassi. Quel ta - pa - - - - - ge! qui ta -

UT. Enhâte - sellez vos chevaux!

mè - - - - - ne?

mè - - - - - ne?

mè - - - - - ne?

UT. Venez à notre aide au plus tôt!

Enhâtesel - lez vos chevaux! Courez à leur aide au plus tôt

Enhâtesellons nos chevaux! Courons à leur aide au plus tôt

UT. sauvez notre aoul envahi, venez repousser l'ennemi!

Sau - vez leur aoul envahi.

Sauvons leur aoul envahi.

IZM.

*f*

De\_bout, debout! aux ar - mes!

courez à leur ai - de, sau - vez nos a - mis!

courez à leur ai - de, sau - vez nos a - mis!

courons à leur ai - de, sau - vous nos a - mis!

*Allegro con moto.*

*f*

Suivez mes pas! ve - nez, vail - lants guerriers, com -

*Allegro con moto.*

*p*

*f*

bat - tre pour vos frè - res! que vo - tre bras

*p*

*f*

I. des chré - tiens déli - vre no - tre ter - re!

*p*

*f*

I. Le Sei - gneur tout puis - sant nous fe -

*p*

*f*

I. ra tri - om - phants! Pour la va - leur, jour de com -

*mf*

*f*

I. bat, est jour de joie! Bien - tôt no - tre haï - ne san -

*p*

I. ie tien - dra sa proie! Fa-ti-ma, viens, ô fille chère,

I. - - re, re-çois la - dieu - de ton vieux père!

*Poco meno mosso e molto cantabile.*  
I. Un saint de - voir là - bas nous ap - pelle; nos frères ont récla - mé du se -  
*Poco meno mosso*

I. cours, contre l'au - da - ce des chiens in fi - dèles; malgré mon âge a leur ap -

I. pel je cours! Im - plo - re Al - lah! sa vo - ion - té

I. nous gui - - - del! Des combats c'est lui seul qui dé - ci - del!

I. De - voir! Honneur! Pa - - trie! tout lutte a - vec nous!

*molto ri - ten.* **Tempo I.**  
I. Pour nos frères, pour Al - lah, nous comba - trons, nous le ju - rons!  
*molto ri - ten.* **Tempo I.**

I. A - mis, a - mis! vo - lions au saint com - bat!

Sopr. Vo - lez au saint com - bat!

Alt. Vo - lez au saint com - bat!

Ten. Vo - lions au saint com - bat!

Bass. Vo - lions au saint com - bat!

I. *f*  
 Que no - tre bras des chré - tiens dé - li - vre no - tre ter - re!

I. *f*  
 Le sei - gneur tout puis - sant nous fe -  
 Tous en guer - re!  
 Tous en guer - re!

*p* *p*

I. *mf*  
 ra tri - omphants. Pour la va - leur, jour de com - bat est jour de

I. *f*  
 joie! Bien - tôt no - tre hai - ne sam - - te tien -

I. *f*  
 dra sa proie! De - bout! de - bout! soldats du Crois - sant!  
 FEKERDINE De - bout! de - bout! soldats du Crois - sant!

I. *f*  
 Aux ar - - mes!  
 Fk. *f*  
 Aux ar - - mes!

*f* *mf*  
 Le - vez vous! soldats du Crois - sant! aux ar - mes!  
 Le - vez vous! soldats du Crois - sant! aux ar - mes!

*f* *mf* *f*

I. Dieu lui mè - me marche à vo - tre tè - te!

Fk. Dieu lui mè - me marche à vo - tre tè - te

Gloire au saint nom du Pro - phète! Gloire au Seigneur tout puis.sant! aux ar

Gloire au saint nom du Pro - phète! Gloire au Seigneur tout puis.sant! aux ar -

I. Gloi - re, gloire au

Fk. Gloi - re au Sei - gneur tout puissant! Gloi - re, gloire au

mes! aux ar - mes! Gloi - - - re au Sei - gneur! Gloi - re, gloire au.

mes! aux ar - mes! Gloi - re au Sei - gneur! Gloi - re, gloire au

mes! aux ar - mes! Gloi - re au Sei - gneur tout puissant! Gloi - re, gloire au

I. Tout Puissant! Gloire à Dieul Gloire au

Fk. Tout Puissant! Gloire à Dieul Gloire au

Tout Puis - sant! Gloire au Sei - gneur, gloi - re, gloire au Tout Puissant, gloi - re,

Tout Puissant! Gloire au Sei - gneur, gloi - re, gloire au Tout Puissant, gloi - re,

Tout Puis - sant! Gloi - re au Sei - gneur, gloi - re, gloire au Tout Puissant, gloi - re,

I. Tout ten. Puis - sant!

Fk. Tout ten. Puis - sant!

gloire au Tout Puis - sant!

gloire au Tout Puis - sant!

ten. ten. ten. ten. ten. ten. ten. ten.